

С. А. СЕМЯЧКО

ТЕКСТЫ СТАРЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ В СПИСКАХ ИНОКА ЕФРОСИНА

Несмотря на то что сборники инока Кирилло-Белозерского монастыря Ефросина попали в поле зрения исследователей еще в XIX в.,¹ настоящий интерес к ним сформировался после статьи Я. С. Лурье,² который не только серьезно расширил круг рукописей кирилло-белозерского книжника, описал его почерк и охарактеризовал его интересы и предпочтения, но и на долгие годы определил специфику и материал историко-филологических исследований, посвященных Ефросину. Я. С. Лурье постулировал: «Конечно, рукописи Ефросина были достаточно разнообразны по своему составу; немалое место в этих рукописях занимали памятники ритуального и канонического характера, но памятники эти явно не имели для Ефросина такого важного значения, как для большинства переписчиков того времени».³ Сосредоточив свое внимание на исследовании памятников летописно-хронографических, апокрифических, «естественнонаучных» и т. п., ученый пришел к достаточно странному выводу, если учесть, что мы говорим о книжнике-монахе: «Не позволяя причислить их (сборников. — С. С.) создателя к какой-либо определенной группе конца XV в., ефросиновские сборники дают основание видеть в нем представителя того широкого направления в русской общественной мысли и литературе этого периода, которое мы можем назвать светским направлением (разрядка Я. С. Лурье. — С. С.)».⁴

Отбор материала для исследования и определенная составляющая выводов работы Я. С. Лурье во многом обусловлены временем, когда это иссле-

¹ См., например: *Варлаам, архим.* Описание сборника XV столетия Кирилло-Белозерского монастыря // Ученые записки второго отделения Императорской Академии наук. СПб., 1859. Кн. 5. Отд. 3. С. 1—66; *Никольский Н. К.* Описание рукописей Кирилло-Белозерского монастыря, составленное в конце XV века. СПб., 1897.

² *Лурье Я. С.* Литературная и культурно-просветительская деятельность Ефросина в конце XV в. // ТОДРЛ. М.; Л., 1961. Т. 17. С. 130—168.

³ Там же. С. 143.

⁴ Там же. С. 166.

дование выполнялось. Советская эпоха давно миновала, вместе с ней ушли и рассуждения о «светскости» средневековой русской книжности, однако в центре внимания исследователей по-прежнему преимущественно находятся вопросы биографические и кодикологические,⁵ а также переписанные Ефросином летописные и хронографические памятники,⁶ «Задонщина», апокрифы.⁷

Предметом этой статьи стали тексты, которые Я. С. Лурье отнес бы к числу памятников «ритуального и канонического характера», а именно произведения, связанные со старческой практикой, практикой наставления новоначального монаха. И вопрос заключается вовсе не в том, были ли эти вопросы для Ефросина более важны или менее важны, чем для других книжников его времени. Собственно, эта статья не столько о Ефросине, хотя в ней приходится затрагивать и вопросы его биографии и особенности его редакторской работы, сколько о текстах, которые Ефросину довелось переписать. Главный вопрос, решению которого посвящена данная статья, — на каком уровне находилось письменное оформление старческой практики во времена Ефросина.

1. «Предание старческое новоначальному иноку»

В сборниках инока Ефросина читается довольно большое количество текстов, которые встречаются и в разных вариантах нравственно-дисциплинарного сборника «Старчество». Сам по себе этот факт еще не дает нам основания ставить вопрос о взаимоотношениях «Старчества» и ефросиновских сборников, поскольку подобные тексты достаточно распространены и многие из них могут читаться в сборниках, никак со «Старчеством» не связанных. Однако в рукописи РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 22/1099 на л. 202—204 помещен текст под названием «О том, како подобает в кѣли новоначальному у старца жити». Это не что иное, как начальный фрагмент «Предания старческого новоначальному иноку», основополагающего произведения сборника «Старчество», того самого произведения, на основе которого сборник, собственно, и сформировался. Более того, список инока Ефросина является самым ранним списком Предания.⁸

⁵ Подробнее см.: *Кистрев С. Н.* Вопросы изучения рукописного наследия Ефросина Белозерского // ТОДРЛ. СПб., 2009. Т. 60. С. 461—472. Статья переиздана с дополнениями в кн.: *Кистрев С. Н.* Лабиринты Ефросина Белозерского. М.; СПб., 2012. С. 148—166, 340—354. Далее ссылки на первое издание.

⁶ В частности, целый цикл статей на эту тему представлен в только что вышедшем сборнике «Летописи и хроники: 2011—2012» (М.; СПб., 2012).

⁷ Современное состояние изучения биографии и книжной деятельности Ефросина, а также основная литература представлены в статье: *Шibaев М. А.* Евфросин // Православная энциклопедия. М., 2008. Т. 17. С. 489—491.

⁸ Сборник КБ 22/1099 изначально был датирован 1450—70-ми гг. (*Каган М. Д., Понырко Н. В., Рождественская М. В.* Описание сборников XV в. книгописца Ефросина // ТОДРЛ. Л., 1980. Т. 35. С. 7). Анализ сборника разными исследователями на протяжении многих лет привел к осознанию того, что он является конволютом, каждая часть которого тре-

А это уже заставляет задаться вопросом: какова роль Ефросина в истории текста «Предания старческого новонаначальному иноку» и всего сборника «Старчество»?

При довольно большом количестве списков «Предания старческого...» (несколько десятков), как в составе «Старчества», так и вне его, списков XV в. только три. Важно то, что эти три списка свидетельствуют о наличии уже в XV в. трех главных редакций «Предания старческого...»: Краткой,⁹ Основной¹⁰ и Распространенной.¹¹ Все они сохранились как в составе «Старчества», так и в составе сборников неустойчивого состава.

Если за единицу измерения принять текст Основной редакции, то Краткая почти в два раза ее короче, а Распространенная — почти вдвое длиннее. При этом если Краткая и Основная редакции не противоречат друг другу идеологически, будучи текстами, предназначенными для обучения новопостриженного монаха жизни в общежительном монастыре, то Распространенная редакция дополнена, по сравнению с Основной, текстом, составленным из фрагментов Скитского патерика и дополнений к нему и рассказывающим преимущественно о жизни в ските.¹²

бует индивидуального подхода и самостоятельной датировки. Однако, как бы мы ни датировали интересующую нас часть сборника в пределах указанного диапазона, этот список «Предания старческого» все равно остается самым ранним из известных в настоящее время. Хотя далеко не все части сборника принадлежат руке Ефросина, еще Я. С. Лурье (см.: *Лурье Я. С. Литературная и культурно-просветительская деятельность Ефросина... С. 133*), а вслед за ним и описывавшая этот сборник М. Д. Каган (*Каган М. Д., Поньрко Н. В., Рождественская М. В. Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 55*) отметили, что интересующий нас текст переписан самим Ефросином. Несмотря на то что принадлежность ряда текстов перу Ефросина в дальнейшем была оспорена и полемика относительно почерка этого книжника ведется до настоящего времени, никто из последующих исследователей не усомнился в том, что этот текст написан именно Ефросином.

⁹ Краткая редакции публиковалась трижды. Два раза — Г. М. Прохоровым по списку РНБ, собр. Погодина, № 874, содержащему в заголовке атрибуцию текста преподобному Кириллу Белозерскому: с рядом ошибок (*Прохоров Г. М. Поучение ко ученику «Кирила Белозерска чудотворца» // Книжные центры Древней Руси: Кирилло-Белозерский монастырь. СПб., 2008. С. 16—24*) и в исправленном виде (*Прохоров Г. М. Преподобный Кирилл Белозерский. СПб., 2011. С. 177—186*). Критическое издание текста Краткой редакции см.: *Семьячко С. А. «Предание старческое новонаначальному иноку» в составе Следованной псалтири // ТОДРЛ. СПб., 2013. Т. 62 (в печати).*

¹⁰ Основная редакция опубликована К. И. Невоструевым по списку ГИМ, Синодальное собр., № 652 с разночтениями по спискам ГИМ, Синодальное собр., № 738 и 813: [*Невоструев К. И.*] Древнерусские поучения и послания об иноческой жизни. Харьков, 1862. С. 57—75. В списке Синод. 813 (л. 3—18 об.) в действительности читается Распространенная редакция Предания. Поскольку исследователь был знаком с весьма ограниченным числом редакций памятника, он и не ставил вопроса о его редакциях.

¹¹ Текст Распространенной редакции опубликован по списку РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 73/1150 с разночтениями по спискам РНБ, Соловецкое собр., № 669/727 и 682/740: *Семьячко С. А. История текста «Предания старческого новонаначальному иноку» и ранняя история сборника «Старчество» // Книжные центры Древней Руси: Кирилло-Белозерский монастырь. С. 44—71.*

¹² Часть текста, отличающая Распространенную редакцию от Основной, в сопоставлении с ее источниками опубликована: *Семьячко С. А. Патерик, Старчество и «Старчество» // ТОДРЛ. СПб., 2010. Т. 61. С. 499—511.*

Текст, переписанный иноком Ефросином, принадлежит той части Предания, которая является общей для Краткой и Основной редакций. Поэтому в данном случае важно учитывать те особенности текста, которые отличают одну редакцию от другой, помимо их объема. В тексте Основной редакции, совпадающем с Краткой, есть три дополнительных, по сравнению с последней, фрагмента. Их анализ заставляет признать их вторичность, а вслед за этим — и вторичность Основной редакции по отношению к Краткой. Однако эти дополнения находятся за пределами текста, переписанного Ефросином. Единственная надежда остается на пословный анализ списка инока Ефросина в сопоставлении с соответствующими фрагментами Краткой и Основной редакций.

Первое разночтение, о котором следует сказать особо, касается вариантов текста Предания. Они уже были описаны ранее.¹³

Вариант 1		Вариант 2
	Вариант Ефросина	
...что ти, брате, не имѣти ни злата, ни сребра, <u>ни лошадей, ни парабка, ни иного чего имѣния...</u> ¹⁴	...что ти, брате, не имѣти ни злата, ни сребра, <u>ни кони, ни отроковъ, ни иного чего имѣния...</u>	... что ти, брате, не имѣти ни злата, ни сребра, ни иного чего имѣния... ¹⁵

Вариант 1 значительно более редок, нежели вариант 2. Все восемь известных на настоящий момент списков Краткой редакции передают текст второго варианта. Однако сказать, что разделение текста на два варианта происходит только в Основной и Распространенной редакциях, нельзя, пока не решен вопрос, текст какой редакции передает список Ефросина.

Значимые разночтения списка Ефросина с текстами Краткой и Основной редакций можно представить следующим образом:

	Краткая редакция ¹⁶	Список инока Ефросина	Основная редакция ¹⁷
1	А имѣния ти у себе не держати...	...у себе не держати...	...у себе не дрѣжати...
2	<i>нет</i>	...у кого си что будет.	...у кого си что будет.
3	<i>нет</i>	...развѣ великыя нужи...	<i>нет</i>

¹³ Семячко С. А. История текста «Предания старческого новонаначальному иноку»... С. 25—26.

¹⁴ [Невоструев К. И.] Древнерусские поучения и послания об иноческой жизни. С. 58. Из использованных К. И. Невоструевым трех списков к первому варианту относится только Синод. 652.

¹⁵ Семячко С. А. История текста «Предания старческого новонаначальному иноку»... С. 46.

¹⁶ Семячко С. А. «Предание старческое новонаначальному иноку» в составе Следованной псалтири.

¹⁷ Поскольку Основная редакция вошла без изменений в состав Распространенной в качестве начальной части последней, в данном случае пользуемся изданием: Семячко С. А. История текста «Предания старческого новонаначальному иноку»... С. 44—57.

4	...ни торговати с ними... ¹⁸ ...ни торговли с ними творити... ¹⁹ ...ни торговъ с ними тво- рити... ²⁰ ...ни торговати с ними творити... ²¹	...ни торговли ²² с ними творити...	...ни торговли с ними творити...
5	...старецъ...	...старь...	...старецъ...
6	...позвавъ...	...призавъ...	...позвавъ...
7	...поговорити...	...побесѣдовати...	...поговорити...
8	...к починку... ...к почину... ...по чину... ...к началу...	...к починку...	...к починку... ...к началу...
9	нет	нет	...ни на крылосѣ...
10	нет	...развѣ нужи...	нет
11	...развѣ мужа...	...развѣ служебниковъ...	...развѣ нужи...
12	Кто во что призванъ, в томъ пребывай. ...кто во что призванъ. ²³	...кто во что призванъ.	...кто въ что призванъ.
13	...и глумления... ²⁴	...и глумления бесѣдь...	...и глумления (и) бе- сѣдь...
14	...и онъ...	...инъ...	...и онъ...
15	...на молитвѣ въ храмѣ...	...на молитвѣ съборнѣй въ церкви...	...на молитвѣ въ храмѣ...
16	нет	...съ страхом...	нет
17	...и по нефимонѣ...	...ни по павечерницѣ...	...и по нефимонѣ...
18	... говорити...	...бесѣдовати...	... говорити...
19	...по благословию...	...по благословию стар- ца своего...	...по благословию...
20	...к починку... ...к началу...	...к починку...	...к починку... ...к началу...
21	...на соборнѣй ти мо- литвѣ...	...на молитвѣ...	...на молитвѣ...
22	...вдругъ вкупѣ...	...другъ вкупѣ...	...вдругъ...

¹⁸ РНБ, собр. Крылова, № 35, л. 981 об.; РГБ, ф. 173. I (собр. Фундаментальной библиотекы МДА), № 137, л. 900 об. и № 183, л. 608 об.; РГБ, ф. 304. I (ТСЛ), № 798, л. 14.

¹⁹ РГАДА, ф. 196 (собр. Мазурина), оп. 1, № 905, л. 30 об.

²⁰ РНБ, Соловецкое собр., № 668/726, л. 5 об.

²¹ Погод. 874, л. 308.

²² Торговли *исправлено* из торговати.

²³ Погод. 874, л. 308 об.

²⁴ В Погод. 874 это чтение отсутствует.

23	<i>нет</i>	...тако...	<i>нет</i>
24	А послѣ священника говорити: «Господи, спаси, и прости, и помилуй».	А послѣ священника глаголати: «Богъ да проститъ и помилует ихъ», другое: «Богъ да помянет и упокоитъ ихъ».	А послѣ священника говорити: «Господи, спаси, и прости, и помилуй».
25	...нынѣ и присно и въ вѣки вѣком. Аминь. ²⁵	...нынѣ и присно и въ вѣки вѣком. Аминь.	...и нынѣ.
26	...глаголюще псалом 144.	...глаголюще псаломъ 144 «Вознесу тя, Боже...»	...глаголюще псаломъ 144.
27	...молитва Иисусова говорити...	...молитва Иисусова говорити...	...молитва Иисусова творити...
28	... ни къ церкви идучи, ни от церкви... ²⁶	... ни к церкви идуще, тако же ни от церкви.	... ни къ церкви идучи, ни от церкви...

Из этого перечня следует исключить разночтения формальные (25 и 26), которые сводятся к более полному или более краткому наименованию того или иного псалтырного или молитвословного текста и могут быть никак не связаны с процессом редактирования памятника. Обилие индивидуальных чтений (примеры 1, 5—7, 10, 11, 14—19, 23, 24, 28), не поддержанных другими списками, не позволяет видеть в ефросиновском списке первоначальный текст. Важно понять, откуда была Ефросином сделана выписка.

Совершенно невозможно ответить на этот вопрос однозначно. Из оставшихся чтений большинство (1, 2, 13, 21) сближает ефросиновский список с Основной редакцией. Но два чтения ефросиновского фрагмента (22, 27) совпадают с соответствующими чтениями Краткой редакции. И четыре примера (4, 8, 12, 20) требуют особого комментария.

Примеры 8 и 20 практически ничего не дают нам в установлении иерархии текстов. В списках разных редакций наблюдается совершеннейший разноречивой, причем в одном и том же списке могут одновременно употребляться чтения и «к починку», и «к началу». Вероятно, в первоначальном тексте читалось везде «к починку», впоследствии же «к починку» стало меняться на «к началу», причем происходило это по воле писцов отдельных списков и никак не было связано с процессом общего редактирования текста.

Два чтения (4 и 12) сближают ефросиновский список со списком Погод. 874, при этом пример 4 очень показателен. На основе анализа этого чтения в Краткой редакции ранее удалось установить, что список Погод 874 восходит непосредственно к архетипу этой редакции.²⁷ Этот вывод был основан на том, что чтение Погод. 874 «...ни торговати с ними

²⁵ По списку Маз. 905.

²⁶ По списку Маз. 905.

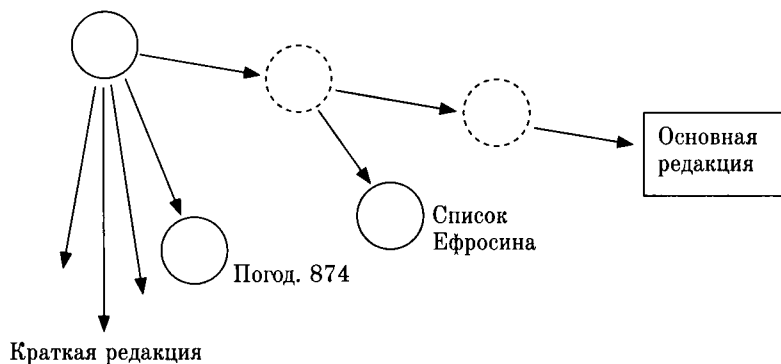
²⁷ *Семячко С. А.* Был ли Кирилл Белозерский автором «Предания старческого новоначальному иноку»? (Из наблюдений над сборником РНБ, собр. Погодина, № 874) // *Очерки феодальной России.* М.; СПб., 2012. Вып. 15. С. 7—8.

творити...» не может быть результатом сведения чтений разных списков. Сведение всегда предполагает осмысленную деятельность, направленную на создание более полного, более внятного или более верного варианта. В результате сведения не должна возникать бессмыслица. Подобное же чтение можно объяснить только одним способом: в текст протографа была внесена правка, и все прочие списки непосредственно или опосредованно воспроизводят текст архетипа либо до внесения правки, либо уже с учетом правки. Воспроизведение двух слоев текста в Погод. 874 свидетельствует о том, что этот список восходит непосредственно к списку, в который вносилась правка, т. е. непосредственно к архетипу. Близость к архетипу списка Погод. 874 подтверждается и другими чтениями.²⁸

Два слоя текста («...ни торговати с ними творити...») воспроизводит сначала и Ефросин, потом он замечает ошибку и «торговати» исправляет на «торговли». Таким образом, список Ефросина оказывается тоже связан с архетипом, как и Погод. 874. Непосредственной ли была эта связь?

Обратим внимание на то, что списки Краткой редакции по-разному справляются с передачей этого чтения, в то время как в Основной редакции оно передается единообразно. Мы можем заключить из этого, что Основная редакция не имела непосредственного контакта с архетипом. Между первоначальным текстом, который был текстом Краткой редакции, и Основной редакцией был некий промежуточный текст и, может быть, не один.

Ранее мною уже высказывалось предположение, что Краткая и Основная редакции «Предания старческого новонаначальному иноку» принадлежат перу одного человека. Об этом свидетельствует не столько даже «идеологическая», сколько лексическая однородность текста Основной редакции.²⁹ Учитывая анализ списка инока Ефросина, можно сказать, что работа над текстом Основной редакции «Предания старческого» шла постепенно. Графически это можно было бы представить следующим образом:



²⁸ Подробнее см.: Там же. С. 3—24.

²⁹ Семячко С. А. История текста «Предания старческого новонаначальному иноку»... С. 33.

Весь верхний ряд стеммы, на наш взгляд, принадлежит одному человеку: он последовательно дорабатывал текст «Предания старческого новоназначенному иноку», пока не сформировалась разновидность текста, названная нами Основной редакцией. Один из авторских вариантов, едва ли не самый первый, лег в основу довольно позднего (середины XVI в.) списка Погод. 874, кирилловское происхождение которого имеет ряд косвенных подтверждений,³⁰ а один из промежуточных авторских списков стал источником для инока Ефросина.

В связи с ефросиновским списком «Предания старческого...», особенно учитывая его принадлежность ранней истории этого текста, причем истории, на наш взгляд, кирилло-белозерской, необходимо коснуться двух научных гипотез, появившихся в последнее время.

Во-первых, это гипотеза А. Г. Боброва, согласно которой инок Ефросин является не кем иным, как сыном князя Димитрия Шемяки Ивановом.³¹ В целом эта гипотеза была справедливо оспорена,³² однако к одному из ее аспектов необходимо еще раз вернуться в связи с историей сборника КБ 22/1099. По мнению А. Г. Боброва, Ефросин был игуменом углицкого Прилуцкого монастыря Рождества Богородицы в период «между мартом 1463 г. и 1 июня 1467 г.»³³ а на игуменство он отправился из Троице-Сергиева монастыря, ибо, как полагает автор этой гипотезы, «для того чтобы стать игуменом приписного углицкого Прилуцкого монастыря, Ефросин сначала должен был войти в число членов Троице-Сергиевской духовной корпорации».³⁴ А. Г. Бобров пришел к выводу, что Ефросин был иноком Троице-Сергиева монастыря в период между 6 марта 1463 г. и концом 1460-х гг.,³⁵ и потому часть сборника КБ 22/1099 была им написана в Троице-Сергиевом монастыре, в том числе и исследуемый нами текст. Автор гипотезы даже называет КБ 22/1099 «Троицким сборником».³⁶

Относительно места игуменства Ефросина и до, и после А. Г. Боброва высказывались разные точки зрения.³⁷ Но поскольку сам факт устанавливается на основе записи Ефросина в сборнике РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 11/1088, где говорится, что он «на игуменство поѣхалъ» зимой

³⁰ Подробно см.: *Семячко С. А.* Был ли Кирилл Белозерский автором «Предания старческого новоназначенному иноку»? С. 3—25.

³¹ *Бобров А. Г.* Ранний период биографии князя Ивана Дмитриевича, священноинока Ефросина Белозерского: (опыт реконструкции) // Книжные центры Древней Руси: Кирилло-Белозерский монастырь. СПб., 2008. С. 94—172.

³² *Шибанев М. А.* Загадки биографии инока Ефросина — книжника Кирилло-Белозерского монастыря второй половины XV в. // История и культура: Актуальные проблемы. СПб., 2005. С. 85—93.

³³ *Бобров А. Г.* Ранний период биографии князя Ивана Дмитриевича... С. 152.

³⁴ Там же. С. 148.

³⁵ Там же. С. 153.

³⁶ Там же. С. 154.

³⁷ Обзор их см. в работе: *Кистерев С. Н.* Вопросы изучения рукописного наследия Ефросина Белозерского. С. 465—466.

1477/78 г.,³⁸ датировать эту поездку другим временем не представляется разумным. Что же касается независимого от игуменства пребывания Ефросина в Троице-Сергиевом монастыре, то и в этом случае у нас нет оснований для столь ранней датировки, как это делает А. Г. Бобров.³⁹ Все это не позволяет считать сборник КБ 22/1099 «троицким». Для нас же принципиально важно, что происхождение ефросиновского списка «Предания старческого новонаначальному иноку» не из Кирилло-Белозерского монастыря текстологически невозможно. В этом случае текст этого списка должен был обладать признаками первоначальности, т. е. не иметь чтений, характерных для Основной редакции и не характерных для Краткой.⁴⁰ При этом мы будем вынуждены предположить, что, оказавшись в Кирилло-Белозерском монастыре, этот текст был не просто дополнен,⁴¹ но и сразу же так переработан, что некоторые чтения сохранились только в этом списке. К тому же текст памятника сделался настолько авторитетным, что как минимум в одном из своих списков был атрибутирован самому Кириллу Белозерскому. Все это выглядит не слишком правдоподобно.

На наш взгляд, список инока Ефросина был сделан в Кирилло-Белозерском монастыре, он представляет собой выписку из гораздо более обширного текста, и источником ему послужил один из авторских списков «Предания старческого».

Этот небольшой текст из ефросиновского сборника КБ 22/1099 позволяет сделать некоторые заключения не только о месте его переписки, но и о личности самого переписчика. В данном случае следует обратить внимание

³⁸ Запись Ефросина полностью воспроизведена: *Каган М. Д., Поньрко Н. В., Рождественская М. В.* Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 178.

³⁹ О возможностях датировки пребывания Ефросина в Троице-Сергиевом монастыре см.: *Кистрев С. Н.* Вопросы изучения рукописного наследия Ефросина Белозерского. С. 466—467. См. также работу, в которой обоснована гипотеза о двухгодичном пребывании Ефросина в Троице-Сергиевом монастыре начиная с 1475 г.: *Кистрев С. Н.* Ефросиновский извод славяно-русской редакции византийского Земледельческого закона // Русь и южные славяне: Сборник статей к 100-летию со дня рождения В. А. Мошина (1894—1987). СПб., 1998. С. 297—298. Статья переиздана с дополнениями в кн.: *Кистрев С. Н.* Лабиринты Ефросина Белозерского. С. 40—54, 284—289.

⁴⁰ В противном случае нам пришлось бы сделать противоестественное допущение, что на основе ефросиновского текста возник текст, равный по объему Краткой редакции, но обладающий чертами как Краткой, так и Основной. Потом в одном случае из него были удалены черты, свойственные только Основной редакции, а в другом — текст был дополнен и из него были удалены чтения, свойственные исключительно Краткой редакции.

⁴¹ Кстати, если мы признаем первичность ефросиновского текста, то должны будем констатировать не только дополнение его текста в дальнейшем, но и его одновременное сокращение. Причем мы вынуждены будем признать, что сокращению подвергся весьма авторитетный элемент текста — ответ на возглас священника (см. в размещенной выше таблице пример 24). В процессе редактирования элементы текста, относящиеся к богослужению или являющиеся цитатами из Священного Писания, практически никогда не сокращались. Более естественным был процесс дополнения текста новыми цитатами или фрагментами церковной службы. И в данном случае, на мой взгляд, этот фрагмент свидетельствует о вторичности ефросиновского текста, в котором не только был отредактирован ответ на возглас священника, но и к нему добавлен еще один, введенный с помощью слова «другое».

на индивидуальные чтения списка Ефросина. Писец, в частности, редактирует фрагмент, касающийся поведения в церкви, а именно указывает, как надо отвечать на слова священника (см. примеч. 41), и называет мефимон («нефимон») павечерицей. Исправления, сделанные Ефросином, характеризуют его как человека, связанного с богослужебной практикой.

Мена греческого термина «нефимон» на славянский «павечерица» — явление, характерное не только для Ефросина. Аналогичную черту Т. П. Леннгрен отмечает в редакторской практике Нила Сорского.⁴²

Гораздо труднее объяснить правку Ефросина в чтении, классифицирующем его список как текст 1-го варианта «Предания старческого» («ни кони, ни отроковъ» вместо «ни лошадей, ни парабка»).⁴³ Однако можно предположить, что чтения как 1-го, так и 2-го вариантов — авторские. Чтение 2-го варианта — более раннее, свойственное Краткой редакции Предания. Чтение 1-го варианта появилось в процессе переработки Краткой редакции в Основную, при этом в Основной редакции, а вслед за ней и в Распространенной, сохранились оба варианта.⁴⁴

Прежде чем обратиться к истории формирования сборника «Старчество» и места в этом процессе сборников инока Ефросина, рассмотрим вторую гипотезу, в которой ефросиновский список «Предания старческого...» играет не последнюю роль, — гипотезу Г. М. Прохорова, о том, что текст Предания был написан лично Кириллом Белозерским.⁴⁵

В частности, эта гипотеза основана на атрибуции текста преподобному Кириллу в списке Погод. 874. Как было показано выше, список Ефросина достаточно близок к списку Краткой редакции Погод. 874, восходящему, по всей вероятности, к первоначальному тексту. При том, что ефросиновский список является самым ранним списком Предания, наличие или отсутствие в его заголовке имени Кирилла было бы весьма значимым. Г. М. Прохоров полагает, что Ефросин писал свой текст спустя четверть

⁴² Леннгрен Т. П. «Вольное переложение» Жития Феодора Студита // Полярный вестник. 2011. Т. 14. С. 6.

⁴³ Т. П. Леннгрен отмечает у Нила Сорского и замену «устаревших слов на современные», и замену «слов с размытой семантикой, допускающих многозначность в толковании, на слова, семантически более „прозрачные“» (Там же). Однако если даже замену слова «паробок» словом «отрок» у Ефросина и можно сопоставить с заменой слова «уй» словом «дядя» у Нила, то мена «лошади» на «коня» не поддается очевидной интерпретации.

⁴⁴ Интересно, что в двух списках, представляющих особый вариант «Предания старческого» и происходящих из Соловецкого монастыря, появляется чтение «ни коней, ни раба» (РНБ, Соловецкое собр., № 657/715, л. 161 и РНБ, О. I.551, л. 299 об.). Возможны две версии объяснения этого чтения. Первая: этот особый соловецкий вариант Предания восходит к протографу ефросиновского списка (по объему этот вариант значительно превосходит текст Ефросина), и тогда чтение «коней» не принадлежит Ефросину. Странность этой ситуации заключается в том, что более чтение «коней» нигде не отразилось. Вторая: чтение «коней» вместо «лошадей» появляется у Ефросина и в особом соловецком варианте независимо друг от друга.

⁴⁵ С новой аргументацией эта гипотеза была повторена в кн.: [Прохоров Г. М.] Преподобный Кирилл Белозерский. С. 47—56.

века после Кирилла, и к этому времени «Поучение уже было обезличено».⁴⁶ Однако Г. М. Прохоров не обращал никакого внимания на кодикологические особенности сборника КБ 22/1099, которые, в действительности, не позволяют использовать данные заголовка Предания в этом списке ни за, ни против рассматриваемой гипотезы.

В рукописи КБ 22/1099 л. 202—203 — парные, а л. 201 и 204 подклеены к ним. По почерку л. 204 относится к одному блоку с л. 202—203. Как определяет М. А. Шибаев, это ранний почерк Ефросина. По мнению исследователя, этот почерк позволяет датировать список «Предания старческого...» концом 50-х — самым началом 60-х гг. XV в. Предшествующий Преданию лист (л. 201) относится к совершенно другому блоку, почерк Ефросина на нем датируется значительно более поздним временем.⁴⁷ Текст Предания начинается с самого верха л. 202. Вполне вероятно, что начало заголовка читалось на утраченном листе, предшествовавшем когда-то листу 202. В пользу этого свидетельствует и то, что в сохранившемся заголовке ефросиновского списка отсутствует жанровое определение текста, с которого, как правило, начинались заглавия средневековых письменных памятников. С утратой предшествовавшего листа могло быть утрачено начало заголовка с жанровым определением текста, а возможно, и с атрибуцией. Заголовок ефросиновского списка первоначально мог выглядеть как-нибудь так: «[Предание старческое] о том, како подобает в кѣлии новоначальному у старца жити» или, например, «[Поучение старца Кирила] о том, како подобает в кѣлии новоначальному у старца жити». Именно так могла выглядеть у Ефросина атрибуция текста Кириллу Белозерскому, судя по заголовку другого произведения из этого же сборника — «Поучение старца Кирила вечерь в недѣлю сырную по трепезѣ. От Старчества» (КБ 22/1099, л. 231 об.).⁴⁸

Имя «старца Кирила» из заголовка «Поучения в неделю сырную» было связано с Кириллом Белозерским еще Н. К. Никольским, который и опубликовал этот текст.⁴⁹ Описывавшая сборник КБ 22/1099 М. Д. Каган не знала работы Н. К. Никольского и потому никак не отреагировала на

⁴⁶ Там же. С. 52.

⁴⁷ Сердечно благодарю М. А. Шибаева за консультацию по этому вопросу. Соображения об изменении почерка Ефросина были высказаны исследователем недавно на VI Международной конференции «Комплексный подход в изучении Древней Руси», см.: *Шибаев М. А.* Еще раз об атрибуции почерка средневекового книжника Ефросина // *Древняя Русь: Вопросы медиевистики.* 2011. № 3(45). С. 136—137.

⁴⁸ Интересно сравнить, как оформлена атрибуция Кириллу рассматриваемых нами текстов. Заголовок «Поучение старца ко ученику *Кирила Белозерска чудотворца*» («Предание старческое» в списке Погод. 874) предполагает значительно бльшую дистанцию, нежели «Поучение *старца Кирила* вечерь в недѣлю сырную по трепезѣ» (КБ 22/1099). Атрибуция погодинского списка несет на себе черты формирующегося почитания Кирилла Белозерского; впрочем, это может быть свойственно именно погодинскому списку, который датируется 60-ми гг. XVI в. и в этой части может значительно отличаться от своего протографа.

⁴⁹ *Никольский Н. К.* Поучение старца Кирилла в неделю сырную // *ИОРЯС.* 1897. Т. 2, кн. 1. С. 74—77.

гипотезу о принадлежности этого текста Кириллу Белозерскому.⁵⁰ Атрибуция Н. К. Никольского была полностью поддержана Г. М. Прохоровым⁵¹ и им же воспроизведена публикация текста,⁵² к сожалению, вместе с ошибками первого публикатора.

Интересно, что надписанное именем Кирилла «Поучение в неделю сырную» Ефросина связывает с неким «Старчеством», сборником, в составе которого оно находилось. Судя по всему, во времена Ефросина сборник «Старчество» в каком-то виде уже существовал. Вероятно, к нему обращался и Пахомий Логофет, работавший в начале 60-х гг. XV в. над Житием Кирилла Белозерского.⁵³

Все разновидности текста «Предания старческого новонаначальному иноку» встречаются как в составе «Старчества», так и вне его. Из этого можно сделать заключение, что процесс редактирования «Предания старческого» шел параллельно формированию сборника «Старчество». Есть основания полагать, что эти процессы как раз и протекали в то время, когда в Кирилло-Белозерском монастыре жил инок Ефросин, который неоднократно обращался к текстам, так или иначе связанным со сборником «Старчество».

С одной стороны, выписка Ефросина из «Предания старческого» позволяет думать, что в 60-е гг. XV в. не только существовала Краткая редакция Предания, но и уже шла работа по созданию его Основной редакции. С другой стороны, сборники этого книгописца дают нам и некоторые иные

⁵⁰ Каган М. Д., Понырко Н. В., Рождественская М. В. Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 42.

⁵¹ [Прохоров Г. М.] Преподобный Кирилл Белозерский. С. 56—57.

⁵² Там же. С. 187.

⁵³ Предположение о том, что «Старчество» было предьявлено Пахомию как сборник, содержащий устав Кирилла Белозерского, было высказано мною ранее (Семьячко С. А. История текста «Предания старческого новонаначальному иноку»... С. 39—40) на основании двух чтений из Жития Кирилла Белозерского, написанного Пахомием Сербом: «устав по старчеству соблодаху» и «къ трапезѣ идуще, по старчеству» (Житие Кирилла Белозерского / Подгот. текста и коммент. Е. Г. Водолазкина, пер. Е. Г. Водолазкина и Г. М. Прохорова // Преподобные Кирилл, Ферапонт и Мартиниан Белозерские / Изд. подгот. Г. М. Прохоровым, Е. Г. Водолазкин и Е. Э. Шевченко. СПб., 1993. С. 86). Вовсе не обязательно понимать это как «устав по „Старчеству“», т. е. по сборнику «Старчество». Скорее это «устав по старческому чину». Однако старческий чин как раз и изложен в сборнике «Старчество» (одна из наиболее часто встречающихся статей «Старчества» так и называется — «По старческому чину прихождение брата ко брату в келию»). Ссылка на «старчество» в пахомиевском Житии Кирилла Белозерского если и не дает гарантий существования сборника «Старчество», то, по крайней мере, свидетельствует об осознании самого существования старческого чина. В сборниках Ефросина есть и прямые ссылки на «Кириллов устав». Так, в сборнике РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 9/1086 переписанная рукой Ефросина статья «Иже о вечера бывает сице» (л. 226 об.—227; нач.: «По вечерни ударяют в било 3-жды...») заканчивается словами: «Се же писано из устава Кирилова». На этом же листе в следующей статье читаем: «Писано в Кириловѣ уставѣ ноября 13». В сборнике РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 6/1083 Ефросин сделал приписку: «В Кириловѣ уставѣ, аще есть не в пост Иоана обрѣтении, и масло есть на утрене» (л. 207 об.), «В Кириловѣ уставѣ писано Симеону праздновати якоже...» (л. 208). См.: Каган М. Д., Понырко Н. В., Рождественская М. В. Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 126, 146.

основания для датировки процесса редактирования «Предания старческого» и составления «Старчества».

В этих рукописях следует выделить группу текстов, которые вошли в состав Распространенной редакции «Предания старческого», точнее той ее части, которая является дополнительной к Основной. Во-первых, это выписки из Скитского патерика (РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 6/1083, л. 230—233). Причем они сделаны именно из Скитского патерика с дополнениями, а не из Распространенной редакции «Предания старческого...», поскольку в одном месте Ефросин сохранил ссылку на Стефана Фивейского, которой в «Предании старческом...» уже нет.⁵⁴ Во-вторых, это полный текст 12-ти заповедей Стефана Фивейского (РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 9/1086, л. 4—4 об.), полностью же читающийся и в составе Распространенной редакции «Предания старческого...».⁵⁵ Все эти тексты написаны самим Ефросином, и, скорее всего, их выписку следует датировать 70-ми гг. XV в.⁵⁶ То есть в это время Ефросин работает с источниками Распространенной редакции «Предания старческого». При этом в Следованной псалтири РНБ, Ф. 1.738, в той ее части, которая датируется 70—80-ми гг. XV в., читается «Предание старческое», зафиксированное в момент формирования его Распространенной редакции.⁵⁷ Все это дает основание думать, что в 60—80-е гг. XV в. идет постоянный процесс редактирования текста «Предания старческого», сначала — одним человеком, приверженцем общежительной формы монастырского устройства (Краткая и Основная редакции), потом — другим, сторонником скитского бытия (Распространенная редакция).

Хотя список инока Ефросина восходит, на наш взгляд, к очень раннему варианту текста «Предания старческого», он, к сожалению, не может дать ответа на вопрос, существовал ли этот текст при Кирилле Белозерском. Этого нельзя исключить. Как нельзя исключать и того, что в то время этот текст мог быть устным. Он мог быть записан кем-то из учеников и продолжателей дела преподобного Кирилла. Список Ефросина свидетельствует о том, что в середине XV в. Краткая редакция Предания уже существовала. А если наблюдения, приведшие нас к выводу о том, что Краткая редакция, переходный вариант (переходные варианты) от Краткой к Основной и Основная редакция созданы одним человеком, верны, то мы должны будем

⁵⁴ Сопоставление этих выписок Ефросина с текстом Распространенной редакции «Предания старческого» приведено в статье: *Семячко С. А.* История текста «Предания старческого новонаначальному иноку»... С. 41—42.

⁵⁵ Ср.: *Семячко С. А.* Патерик, Старчество и «Старчество». С. 505—506.

⁵⁶ Датировку сборников см.: *Каган М. Д., Поньрко Н. В., Рождественская М. В.* Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 106, 141—142.

⁵⁷ Описание рукописи и характеристику текстов, в нее входящих, см. в кн.: *Гордиенко Э. А., Семячко С. А., Шibaев М. А.* Миниатюра и текст: К истории Следованной псалтири из собрания Российской национальной библиотеки Ф. 1.738. СПб., 2011.

признать, что этот человек был современником инок Ефросина. И даже если устный текст Предания принадлежит преподобному Кириллу, то его письменная фиксация и последовательная обработка была выполнена кем-то из его учеников.

Что касается датировки сборника «Старчество», то у нас нет никаких оснований думать, что он существовал при жизни Кирилла Белозерского. Более или менее надежным основанием для датировки сборника может быть тот факт, что в него, как уже было сказано, вошли все разновидности «Предания старческого новонаначальному иноку», т. е. создание каждой редакции влекло за собой комплектование сборника. Ранние экземпляры «Старчества» нам не известны, но следы этого сборника, точнее следы формирования этого сборника, есть в рукописях второй половины XV в. и, в частности, в сборниках инок Ефросина. У этого книжника встречается целый ряд текстов, читающихся и в разных вариантах сборника «Старчество» (далеко не все эти тексты переписаны Ефросином лично).⁵⁸ К тому же Ефросин указывает в качестве источника, из которого он почерпнул «Поучение в неделю сырную», некий сборник «Старечество», и в данном случае этот термин явно не используется для наименования патерика.⁵⁹ Мы можем предполагать наличие какого-то варианта нравственно-дисциплинарного сборника «Старчество» уже во время инок Ефросина, но, конечно же, не можем точно определить его состав.

II. «Поучение к братии обще живущей»

В этом же сборнике инок Ефросина, КБ 22/1099, на л. 197 об.—198 об. читается еще один текст, связанный со старческой традицией, — «Поучение к братии обще живущей».⁶⁰ Он переписан рукой самого Ефросина. По мнению М. А. Шибаева,⁶¹ это тот же самый ранний почерк Ефросина, что и в случае с «Преданием старческим новонаначальному иноку». Таким образом, ефросиновский список «Поучения к братии обще живущей» следует датировать по почерку концом 50-х — самым началом 60-х гг. XV в.

«Поучение к братии обще живущей» было введено в научный оборот еще в XIX в. Оно было опубликовано К. И. Невоструевым по двум спискам XVI в.⁶² Позднее Н. И. Серебрянский рассмотрел этот текст по списку Трефолая Троице-Сергиева монастыря (РГБ, ф. 304. I (собр. ТСЛ), № 626)

⁵⁸ Такие статьи из сборника КБ 22/1099 были представлены ранее, см.: *Семячко С. А.* История текста «Предания старческого новонаначальному иноку»... С. 27.

⁵⁹ Об использовании термина «старчество» в качестве названия сборников разного типа см.: *Семячко С. А.* Патерик, Старчество и «Старчество».

⁶⁰ См.: *Каган М. Д., Поньрко Н. В., Рождественская М. В.* Описание сборников XV в. книгописца Ефросина. С. 54.

⁶¹ См. примеч. 47.

⁶² ГИМ, Синодальное собр., № 935 (основной текст) и ГИМ, Синодальное собр., № 824 (разночтения), см.: [*Невоструев К. И.*] Древнерусские поучения и послания об иноческой жизни. С. 29—37.

XVII в.⁶³ К. И. Невоструев полагал, что «по своей простоте и наивности, отчасти внешности и указанию на домашний быт» это произведение, «очевидно, русское».⁶⁴ А Н. И. Серебрянский атрибутировал его «какому-то игумену».⁶⁵

К настоящему времени удалось выявить еще целый ряд списков «Поучения к братии обще живущей»; общий их перечень таков:

1. БАН, Соловецкое собр., № 7, л. 243—248. 10-е гг. XV в.⁶⁶
2. ГИМ, Синодальное собр., № 824, л. 89 об.—94. XVI в.
3. ГИМ, Синодальное собр., № 935, л. 38—43 об. XVI в.
4. РГБ, ф. 113 (собр. Иосифо-Волоколамского монастыря), № 507, л. 80 об.—84 об. XV в.⁶⁷
5. РГБ, ф. 113 (собр. Иосифо-Волоколамского монастыря), № 520, л. 137 об.—150. Середина XVI в.⁶⁸
6. РГБ, ф. 113 (собр. Иосифо-Волоколамского монастыря), № 534, л. 195 об.—209 об. 1519 г.⁶⁹
- 7,8. РГБ, ф. 113 (собр. Иосифо-Волоколамского монастыря), № 566, л. 222 об.—230, 413 об.—420 об.⁷⁰ Вторая четверть XVI в.⁷¹
9. РГБ, ф. 299 (собр. Тихонравова), № 198, л. 127 об.—131. Первая четверть XVI в.⁷²

⁶³ *Серебрянский Н.* Очерки по истории монастырской жизни в Псковской земле с критико-библиографическим обзором литературы и источников по истории Псковского монашества. М., 1908. С. 265—266.

⁶⁴ [*Невоструев К. И.*] Древнерусские поучения и послания об иноческой жизни. С. 29.

⁶⁵ *Серебрянский Н.* Очерки по истории монастырской жизни... С. 265.

⁶⁶ *Сергеев А. Г.* «Лавсаик» Зосимы Соловецкого (палеографический очерк) // Книжные центры Древней Руси: Книжное наследие Соловецкого монастыря. СПб., 2010. С. 9—13. Это самое последнее и самое подробное кодикологическое описание рукописи. Ранее она датировалась XV в. ([*Порфирьев И. Я., Вадковский А. В., Красносельцев Н. Ф.*] Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии. Казань, 1885. Ч. 2. С. 126—137), концом XIV в. (*Брежин И.* «Сводный» патерик у південно-слов'янських, українському та московському письменствах // Записки Історично-філологічного відділу. Київ, 1927. Кн. 12. С. 77), первой половиной XV в. (Предварительный список славяно-русских рукописных книг XV в., хранящихся в СССР: (Для Сводного каталога рукописных книг, хранящихся в СССР) / Сост. А. А. Турилов. М., 1986. С. 136, № 1137) и вновь концом XIV в. (Дополнения к «Предварительному списку славяно-русских рукописных книг XV в., хранящихся в СССР» (М., 1986). М., 1998. С. 45, № 1137).

⁶⁷ *Иосиф, иером.* Опись рукописей, перенесенных из библиотеки Иосифова монастыря в библиотеку Московской духовной академии. М., 1882. С. 134—136.

⁶⁸ Там же. С. 164—166.

⁶⁹ Там же. С. 186—190.

⁷⁰ В сборнике помещены два списка этого памятника, см.: Там же. С. 212—217.

⁷¹ Датировка Л. В. Тагановой, см.: Собрание Иосифо-Волоколамского монастыря. Фонд № 113: Дополнительная опись к печатному описанию иером. Иосифа... М., 1972. С. 118—119 (машинопись). Однако сборник подвергся переработке, что явствует из записи в конце рукописи: «Сей сборникъ владыки Леониды Резанскаго и Муромскаго, передѣланъ лѣта 7084 мѣсяца юня 2 день» (см.: *Иосиф, иером.* Опись рукописей... С. 217).

⁷² *Георгиевский Г. П.* Собрание Н. С. Тихонравова. I. Рукописи. М., 1913. С. 30. Сборник состоит из нескольких частей, возможно, какое-то время функционировавших отдельно друг от друга. Часть, в состав которой входит интересующий нас текст, написана на бумаге с филигранью «Голова быка», типа: *Пиккар* XI. № 181 (1518, 1519 гг.). Текст Поучения неполон,

10. РГБ, ф. 304. I (собр. ТСЛ), № 626, л. 557—564. XVII в.
11. РГБ, ф. 304. I (собр. ТСЛ), № 765, 311 об.—316 об. XV—XVI вв.
12. РГБ, ф. 304. I (собр. ТСЛ), № 784, л. 236 об.—243. XVII в.
13. РГБ, ф. 304. I (собр. ТСЛ), № 802, л. 131—134 об. XVII в.
14. РГБ, ф. 304. I (собр. ТСЛ), № 808, л. 286 об.—297 об. XVII в.
15. РНБ, F.I.690, л. 61 об.—69. Конец XVI — начало XVII в.⁷³
16. РНБ, Q.I.1103, л. 40 об.—46. XIX в.⁷⁴ Копия с предыдущего списка.
17. РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 22/1099, л. 197 об.—198 об. 50—60-е гг. XV в. Список инока Ефросина.
18. РНБ, собр. Погодина, № 307, л. 261—266, л. 247—260 об.⁷⁵ Середина XVII в.⁷⁶
19. РНБ, Соловецкое собр., № 823/933, л. 28 об.—35. XVI в.
20. РНБ, Софийское собр., № 1444, л. 81—87 об. Первая половина XVI в.⁷⁷
21. РНБ, Софийское собр., № 1460, л. 17 об.—22. XVI в.⁷⁸
22. РНБ, собр. Тиханова, № 371, л. 189 об.—197 об. Вторая половина XVII в.⁷⁹

Кроме того, был выявлен сокращенный вариант этого текста (нач.: «Писаше бо Василие Великий...»). Он как функционировал самостоятельно (БАН, Архангельское собр., Д. 219, л. 106—117, 30-е гг. XVII в.⁸⁰

заканчивается словами: «Слыши, брате, Господа глаголюща: „Въ трыгънии вашемъ стяжыте душа ваша“».

⁷³ Бычков И. А. Каталог собрания славяно-русских рукописей П. Д. Богданова. СПб., 1891. Вып. 1. С. 108—110.

⁷⁴ Там же. СПб., 1898. Вып. 2. С. 294—296.

⁷⁵ В этом списке интересующий нас текст разбит на две части. Начало его (со слов «Надѣяся на милость Божию и на пречистую его Матерь надѣяся...») и до слов «коемуждо блюду душу свою») читается на л. 261—266 под заголовком «Поучение, братие, обще живущей братии, инокамъ», продолжение (со слов «Да зло изглаголати о отцы своемъ игумене...») — на л. 247—260 об. под заголовком «Поучение новоначальнымъ инокамъ».

⁷⁶ Рукописные книги собрания М. П. Погодина: Каталог. Л., 1988. Вып. 1. С. 216—217.

⁷⁷ Датировка М. Б. Плюхановой, см.: Плюханова М. Б. «Послание на Угру» и вопрос о происхождении московской имперской идеологии // ТОДРЛ. СПб., 2010. Т. 61. С. 478. Д. И. Абрамович датировал рукопись XV—XVI вв. (Абрамович Д. И. Софийская библиотека. Вып. 3: Сборники. СПб., 1910. С. 159), вследствие чего она попала в предварительный список рукописей конца XV — начала XVI в. (см.: Предварительный список славяно-русских рукописных книг XV в. ... С. 290, № 3184), из которого была впоследствии исключена (см.: Дополнения к «Предварительному списку...». С. 51). Описание состава сборника см.: Абрамович Д. И. Софийская библиотека. Вып. 3. С. 159—173.

⁷⁸ Абрамович Д. И. Софийская библиотека. Вып. 3. С. 246—253.

⁷⁹ Рукопись представляет собой конволют XVI—XIX вв. Часть, включающая в себя рассматриваемое Поучение, датируется второй половиной XVII в. по бумаге с филигранью «Голова шута» двух типов: 1) наиболее близкий вариант: Дианова. Голова шута. № 46 (1664 г.); 2) типа: Дианова. Голова шута. № 324 (1684 г.), 330 (1683 г.).

⁸⁰ Этот конволют XVII в. несколько раз получал описание разной степени подробности: Строев П. М. Библиологический словарь и черновые к нему материалы. СПб., 1882. С. 198; Викторов А. Е. Описи рукописных собраний в книгохранилищах северной России. СПб., 1890.

(«Поучение святого Василия Великого, како подобает иноку жити»); РГБ, ф. 98 (собр. Егорова), № 399, л. 185—190 об., XVII в. («Поучение Великого Василия, како подобает иноком жити»); РНБ, собр. Погодина, № 1615, л. 87 об.—94 об., XVII в. (ок. 1632 г.);⁸¹ РНБ, Софийское собр., № 1466, л. 334—342 («Поучение святого Василия Великого, како подобает иноку жити»), 40-е гг. XVII в.⁸²), так и входил в состав других текстов старческой традиции. Во-первых, это особая разновидность «Предания старческого новонаначальному иноку» Распространенной редакции, возникшая, скорее всего, в Соловецком монастыре: она вошла в состав Соловецкого варианта «Старчества», известного в настоящее время в семи списках 40—60-х гг. XVII в.,⁸³ и двух единичных списков «Старчества», также имеющих отношение к этому монастырю (РНБ, Соловецкое собр., № 669/727, л. 47—52 об., последняя четверть XVII в.;⁸⁴ РНБ, Соловецкое Анзерское собр., № 40/1406, л. 518—525 об., третья четверть XVII в.⁸⁵). Во-вторых, это

№ 211; *Белова Л. Б., Кукушкина М. В.* К истории изучения и реконструкции рукописного собрания Антониево-Сийского монастыря // Материалы и сообщения по фондам Отдела рукописной и редкой книги. Л., 1978. С. 179, № 241; *Буланкина Т. В.* К вопросу о датировке первой русской «Риторики» // Публицистические и исторические сочинения периода феодализма. Новосибирск, 1989. С. 40—41. Наиболее подробное и наиболее надежное исследование кодекса выполнено М. В. Корогодиной для очередного тома «Описания Рукописного отдела ВАН». По наблюдениям исследовательницы, интересующая нас часть конволюта датируется по филиграммам 1630-ми гг. Сердечно благодарю М. В. Корогодину за возможность познакомиться с ее описанием до его публикации.

⁸¹ Сборник подробно описан: *Савельева Н. В.* Древнерусский сборник «Жемчужная матица» (Текстология. Типология. Описание списков) // ТОДРЛ. СПб., 2009. Т. 60. С. 248—255.

⁸² Сборник датирован: *Семячко С. А.* Сборник «Старчество» в Кирилло-Белозерском монастыре // Книжные центры Древней Руси: Кирилло-Белозерский монастырь. СПб., 2008. С. 219—220, примеч. 20. См. также статью Т. Р. Руди «Кирилло-Белозерский книжник XVII в. Ерофей Бурнашев» в данном сборнике (С. 225—259) и: *Абрамович Д. И.* Софийская библиотека. Вып. 3. С. 276—287.

⁸³ *Семячко С. А.* Сборник «Старчество»: вариант Соловецкого монастыря // ТОДРЛ. СПб., 2004. Т. 55. С. 343—357. Кроме описанных в статье четырех рукописей (РНБ, Соловецкое собр., № 673/731, 674/732, 676/734 и ВАН, Архангельское собр., Д.257) к этому варианту «Старчества» относятся еще три: РНБ, Q.XVII.17, собр. Михайловского, О.50 и Соловецкое собр., № 1143/1253.

⁸⁴ Эта рукопись представляет собой конволют, последней четвертью XVII в. датируется часть, содержащая «Предание старческое» (подробнее см.: *Семячко С. А.* Сборник «Старчество» в Соловецком монастыре // Книжные центры Древней Руси: Книжное наследие Соловецкого монастыря. СПб., 2010. С. 131—133, 157—169). По этому списку текст опубликован: *Семячко С. А.* История текста «Предания старческого новонаначальному иноку»... С. 69—71.

⁸⁵ Сборник Солов. Анз. 40/1406, включающий в себя «Кириллову книгу» и ряд дополнительных статей, в числе которых «Предание старческое» (описание состава рукописи см.: *Порфирьев И. Я., Вадковский А. В., Красносельцев Н. Ф.*) Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской духовной академии. Казань, 1881. Ч. 1. С. 503—508), принадлежал иноку Соловецкого монастыря, бывшему келейнику Сергия Шелонина, Исаею Галичанину, вложившему его в Анзерскую пустынь. О написанной Исаею повести, о рукописях, ему принадлежавших, и об исследованиях, ему посвященных, см.: *Буланкина Т. М., Панченко О. В.* Повесть о видении Исаею, иноку Соловецкого монастыря // Словарь книжников. Вып. 3, ч. 4. С. 517—519. Рукопись можно датировать по филиграммам бумаги: 1) голова шута, семизубцовый воротник, на другой части листа — DIEAVDE, знак близок:

текст под названием «Наказание некоего старца ко своему сыну и чаду духовному и послушнику во всемъ» (нач.: «Сыну и чадо, буди судия своему естеству...»), вошедший в один из наиболее распространенных вариантов «Старчества», названный мною Основным, в настоящее время известный в одиннадцати списках, начиная со второй четверти XVII в.⁸⁶

По счастью, в этом перечне списков есть один, который бесспорно предшествует списку Ефросина, — Солов. 7. Поэтому вопрос об авторстве Ефросина в данном случае и не возникает. Вне всякого сомнения, Ефросин редактировал текст, созданный задолго до него, в первую очередь сокращал. Однако механическим сокращением его редактора не ограничилась. В задачу данной работы не входит воссоздание полной истории текста Поучения, рассмотрим лишь отдельные ее аспекты, сравнив текст инок Ефросина с бесспорно предшествовавшим ему текстом списка Солов. 7, отмечая при этом, как соотносятся разночтения этих двух списков с чтениями остальных списков памятника, чтобы понять степень участия инок Ефросина в трансформации этого текста.

Уже анализ заголовков интересующего нас текста показывает, что его списки распадаются на несколько групп. Ефросиновский список с его заголовком «Поучение къ братии обще живущей» оказывается в одной группе с Солов. 7 («Поучение <...>⁸⁷ къ братьи опщо живущей») и ТСЛ 765 («Поучение Великаго Василиа братъи обще живущий»). К этой же группе надо отнести и Погод. 307 с его расчлененным текстом и искаженным названием («Поучение, братие, обще живущей братии, инокамъ»).⁸⁸

Дианова, Костюхина. № 436 (1647 г.); 2) лилия на щите под короной, под щитом — литеры GS, типа: *Дианова, Костюхина.* № 915 (1668 г.), но знак не такой ломаный, форма более правильная; *Хивуд.* № 1669 (1658 г.), но литеры выписаны в одну линию и не соединены перемычкой; 3) Seven provinces, типа: *Хивуд.* № 3136 (1656 г.); 4, 5) две неидентифицированных головы шута; 6) лев на щите под короной, контрамарка — AN или NA, типа: *Дианова, Костюхина.* № 866 (до 1642 г.).

⁸⁶ *Семячко С. А.* Сборник «Старчество» в Кирилло-Белозерском монастыре. С. 221—243. Из описанных в статье восьми сборников Основного варианта шесть (РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 126/1203, 129/1206; Соловецкое собр., № 672/730, 1144/1254, собр. Погодина, № 307 и РГБ, ф. 304. I (собр. ТСЛ), № 808) содержат указанный текст (Там же. С. 237). В последнее время были выявлены еще три списка Основного варианта «Старчества», имеющие в своем составе «Наказание некоего старца»: БАН, Архангельское собр., С.107а; ГИМ, собр. Уварова, № 33—12^а; РНБ, Соловецкое собр., № 1108/1217.

⁸⁷ Часть заголовка стерта. С большой долей условности можно прочитать утраченный текст как «святаго Василиа Кесарийскаго».

⁸⁸ Вторую группу составляют списки Солов. 823/933 и Соф. 1444 («Поучение ко общей братии и к новопостриженным»), третью — Син. 824, Син. 935, F. I.690, Q. I.1103 («Поучение общей братии, написано отъ поучений святыхъ отецъ») и ТСЛ 626 («Поучение общей братъи и прочим, написано от поучений святыхъ отецъ»). Сюда же, вероятно, следует отнести и список Тихан. 371 («Сказание общимъ житиямъ братиямъ и прочимъ от поучения святыхъ»). Четвертую группу списков составляют Тихонр. 198 и Соф. 1460 с одинаковым заголовком «Поучение старческо ко общей братии». В пятую группу попадают списки ТСЛ 784 и ТСЛ 806 («Наказание нѣкоего черноризца братъи обще живущей») и ТСЛ 802 («Наказание святаго Дорофѣа ко брати обще живущей»). Нумерация групп условна и не отражает хронологии их возникновения. Особую группу составляют списки Иосифо-Волоколамского монастыря, в ко-

Судя по всему, в названии протографа этой группы присутствовала атрибуция текста Василию Великому. В списке Солов. 7 слова, как я полагаю, «святого Василия Кесарийского» были стерты, что представляется совершенно оправданным действием: в тексте присутствуют многократные ссылки на Василия Великого, однако весь текст целиком ему, безусловно, не принадлежит.

Либо у списков Солов. 7 и ТСЛ 765 был общий протограф, либо ТСЛ 765 восходит к Солов. 7, непосредственно или опосредованно. Но списан он (или, скорее, его протограф) с Солов. 7 был тогда, когда в заголовке последнего еще присутствовало имя Василия Великого. Пока нельзя ответить на вопрос, откуда происходил первоначальный текст Поучения. Поэтому мы не можем сказать и того, как происходило движение его текста: из Кирилло-Белозерского монастыря в Троице-Сергиев, или наоборот? Однако уже сейчас с большой долей уверенности мы можем говорить, что список Ефросина непосредственно или опосредованно восходит к Солов. 7; сделан он был уже после того, как имя Василия Великого было стерто из заголовка Солов. 7. Весьма велика вероятность того, что этот список если и не был создан в Кирилло-Белозерском монастыре, то некоторое время там находился.

Исследуя кодикологические особенности Солов. 7, А. Г. Сергеев обнаружил «весьма значительное сходство» между заставкой, вклеенной в Солов. 7, и заставкой рукописи РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 116/241.⁸⁹ Сделав оговорку, что последняя рукопись «могла быть написана как в самом Кирилло-Белозерском монастыре, так и в одном из московских скрипториев», исследователь делает вывод о происхождении Солов. 7 из Северо-Восточной Руси. Кроме того, анализ набора патериковых статей в Солов. 7 связывает этот сборник с редакцией Сводного патерика, бытовавшей или даже созданной в Кирилло-Белозерском монастыре.⁹⁰

Сравнение ефросиновского текста с текстом Солов. 7 (см. Приложение II) выявляет ряд разночтений разной степени важности.

По счастью, не приходится обсуждать самую очевидную черту ефросиновского текста — он значительно короче. Если в случае с «Преданием старческим новонаначальному иноку» вторичность краткого ефросиновского текста приходилось доказывать, то здесь, учитывая раннюю датировку Солов. 7, вторичность краткого текста не может быть поставлена под со-

торых текст читается под заголовком «Наказание нѣкоего черноризца къ братии общеживущей». Исключение составляет лишь список Волок. 566, л. 413—420 об., в котором текст под названием «Поучение старческо къ общей братии» помещен вслед за «Прѣдсловием старческим ко иноку новоначалу, како у старца жити в послушании», аналогично списку Соф. 1466. Однако волоколамская традиция этого текста еще не исследована и в данной статье в полной мере не отражена.

⁸⁹ Сергеев А. Г. «Лавсанк» Зосимы Соловецкого... С. 7, 13. Обе заставки опубликованы на цветной вклейке перед титульным листом сборника «Книжные центры Древней Руси: Книжное наследие Соловецкого монастыря».

⁹⁰ Подробнее см.: *Семячко С. А.* Был ли Кирилл Белозерский автором «Предания старческого новонаначальному иноку»? С. 13—14.

мнение. Однако Ефросин не просто по каким-то причинам обрывает текст, ограничиваясь примерно третью от его общего объема, сокращает текст он и за счет цитат: вместо полного текста цитаты из Священного Писания Ефросин часто дает лишь отсылку к ней, приводя ее начало, а все остальное заменяет словами «и прочее»⁹¹ или просто опускает. Во всех остальных списках Поучения цитаты представлены в том же виде, что и в Солов. 7.

Любопытно и одно смысловое расхождение между двумя рассматриваемыми списками. По версии Солов. 7, в келье живет один инок,⁹² по версии Ефросина — их как минимум двое:

Солов. 7	Кир.-Бел. 22/1099	Комментарии
...да не смутиться сердце брату, живущему въ край кѣлѣя твоя.	... да не смутиться сердце брату, живущему въскрай тебе.	<i>Чтение Ефросина можно понимать и как «рядом с тобой», и как «рядом с твоей кельей».</i>
И входя въ кѣлью свою или к брату въ кѣлью...	И входя въ кѣлию свою или к братии в кѣлию...	<i>Учитывая множественное число «братии», приведенное выше чтение все же следует трактовать как «рядом с тобой в келье».</i>
...благословится у брата, живущаго в кѣлии...	...благословится у старца, живущаго в кѣлеи...	<i>Вероятно, по мысли Ефросина, в келье живут старец и его подопечный, новоначальный инок.</i>

Чтение Солов. 7 поддержано всеми прочими списками Поучения. У нас слишком мало материала, чтобы ответить на вопрос, насколько эти исправления Ефросина случайны. Возможно, первоначальный текст Поучения происходит из монастыря, где не практиковалось совместное проживание монахов в одной келье, все списки воспроизводят его вне зависимости от того, где они переписаны. Ефросин же вносит исправления, ориентируясь на известную ему практику совместного проживания новоначального инока со своим наставником-старцем.

Два разночтения между сопоставляемыми текстами касаются Иисусовой молитвы:

Солов. 7	Кир.-Бел. 22/1099
«Господи Исус Христе, Боже наш, помилуй нас. Аминь»	«Господи Исус Христе, Сыне Божий, помилуй нас. Аминь»
...и рци «Благослови, отче», а со умилениемъ.	...и рци «Благослови, отче», наипаче молитву Исусову глаголи.

⁹¹ Обрыв цитаты с помощью слов «и прочее» для Ефросина совершенно естественен. Аналогичный прием описывает Я. С. Лурье в случае с Толковой палеей у Ефросина: *Лурье Я. С. Литературная и культурно-просветительская деятельность Ефросина... С. 144.*

⁹² На первый взгляд этому противоречит фрагмент, касающийся общения новопостриженного инока со своим старцем: «Преже его, вшед в кѣлию, не съѣсти, но когда повелить, то же съѣсти...» (Солов. 7, л. 244), но из приведенного текста совершенно неясно, живет ли новоначальный в одной келье со старцем или просто приходит к нему за наставлением.

Если во втором случае Ефросин просто вставляет упоминание Иисусовой молитвы, то первый пример требует некоторых комментариев. Замену в Иисусовой молитве «Боже наш» на «Сыне Божий» нельзя считать элементом правки, присущим исключительно Ефросину. Эти два вида Иисусовой молитвы имеют давнюю историю, а их своеобразное «соперничество», отмеченное еще в XIV в.,⁹³ продолжалось и в эпоху раскола.⁹⁴ И хотя подавляющее большинство списков Поучения содержит чтение «Боже наш»,⁹⁵ которое и следует признать изначальным в этом тексте, в четырех читается «Сыне Божий».⁹⁶ Особо следует отметить список Тихон. 371, где в первом случае Иисусова молитва представлена в наиболее привычном для нас виде «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй мя, грѣшнаго» (л. 193), а во втором случае читается: «Иисусову молитву рцы со умилением, и по семь: „Благослови, отче“» (л. 194 об.).

Анализ известных нам списков Поучения заставляет думать, что правка текста, связанного с Иисусовой молитвой, не принадлежит Ефросину. Несмотря на то что списки древнейшей группы весьма немногочисленны, их отношения довольно запутанны. С одной стороны, поскольку чтение «Сыне Божий» присутствует во всех списках древнейшей группы, кроме старшего, Солов. 7, следует предположить, что все эти списки имеют общий протограф, восходящий к Солов. 7, и именно в этом протографе и произошла правка «Боже наш» на «Сыне Божий». Однако, с другой стороны, если эти списки, пусть и опосредованно, восходят к Солов. 7, то ТСЛ 765 (или его антиграф) был списан с Солов. 7, когда в последнем еще читалось имя Василия Великого, а ефросиновский список (или его антиграф) — когда имя было уже стерто, т. е. ефросиновский список и ТСЛ 765 не могут иметь общего протографа. Таким образом, мы должны будем признать, что исправление «Боже наш» на «Сыне Божий» в ефросиновском списке и ТСЛ 765 возникло независимо друг от друга. Если же ТСЛ 765 не восходит к Солов. 7, а они имеют общий протограф, то ефросиновский список все равно к Солов. 7 восходит; таким образом, и в этом случае правка «Боже наш» на «Сыне Божий» в ефросиновском списке и ТСЛ 765 произошла параллельно.⁹⁷ Что неудивительно, поскольку текст Иисусовой молитвы, судя по всему, широко обсуждался, причем в полемическом ключе.

⁹³ См. об этом, например: *Успенский Ф.* Очерки по истории византийской образованности. СПб., 1891. С. 333; *Сырку П.* К истории исправления книг в Болгарии в XIV веке. Т. 1, вып. 1: Время и жизнь патриарха Евфимия Терновского. СПб., 1898. С. 114 (Записки историко-филологического факультета имп. С.-Петербургского ун-та; Ч. 25, вып. 1); *Орлов А. С.* Иисусова молитва на Руси в XVI веке. СПб., 1904. С. 25.

⁹⁴ В частности см. об этом: *Успенский Б. А.* Раскол и культурный конфликт XVII века // Успенский Б. А. Избранные труды. Т. 1: Семиотика истории. Семиотика культуры. М., 1994. С. 357, примеч. 7.

⁹⁵ Солов. 823/933, л. 31 об.—32; Соф. 1444, л. 85; ТСЛ 626, л. 560; ТСЛ 784, л. 239 об.; ТСЛ 802, л. 132 об.; ТСЛ 806, л. 291; F.I.690, л. 64 об.

⁹⁶ Погод. 307, л. 250; Соф. 1460, л. 20; Тихонр. 198, л. 69 об.; ТСЛ 765, л. 311 об.

⁹⁷ Что касается списков другой группы, Соф. 1460 и Тихонр. 198, то они, безусловно, имели общий протограф, который восходил к какому-то списку древнейшей группы типа ТСЛ 765.

У нас есть некоторые основания полагать, что Ефросин не работал непосредственно с Солов. 7, что между Солов. 7 и ефросиновским списком был некий список, к которому непосредственно или опосредованно восходит Тихан. 371. И дело даже не в том, что в тексте Иисусовой молитвы тихановского списка тоже читается «Сыне Божий» (в этом списке молитва подверглась дальнейшему редактированию). Как видно по приведенному выше материалу, вид Иисусовой молитвы не может быть надежным основанием для установления иерархии списков. Более важным показателем является второй случай, где фигурирует Иисусова молитва (см. выше). В этом фрагменте Иисусова молитва упоминается только у Ефросина и в Тихан. 371. При этом Тихан. 371, будучи полным списком, не может восходить к сокращенному ефросиновскому. То есть у ефросиновского списка был протограф, в котором и была произведена вся правка, касающаяся Иисусовой молитвы.

Остальные изменения в тексте Ефросина менее значимы:

Солов. 7	Кир.-Бел. 22/1099
...азъ, грѣшны, недостойны и непотребны...	...азъ, грѣшный, недостойный...
...мысль... добрую и лихую	...мысль... добрую и злую
...со страхомъ на него взирати и с боязнью великою, яко и на самово Христа, то бо есть Богомъ поставлень. Ничтоже напрасно к нему не глаголати, аще не воспросить...	...съ страхом на него взирати и съ боязнию, яко на самого Христа...
...не напрасно приходи, но кашлени или чихнии...	...не напрасно приходи, но кашлени...

В первом и третьем примерах чтения всех списков совпадают с чтениями Солов. 7. То есть в этих случаях мы имеем дело с индивидуальными сокращениями инока Ефросина.

Что касается второго примера, то в списках ТСЛ 626, л. 558 и Тихан. 371, л. 191 читается «мысль... добру и злую», а в списках ТСЛ 784, л. 238 и ТСЛ 806, л. 288 об. — «мысль... добрую или худую». Последнее чтение представляется архетипическим. Учитывая, что «д» может быть выносной, а в строке писаться лишь одна буква «у» (см. например, ТСЛ 806), легко можно представить превращение «или худую» в «и лихую» при потере надстрочной буквы. Если это так, то чтение «и злую» вторично к чтению «и лихую».⁹⁸ Главное для нас то, что поскольку чтение Тихан. 371 совпадает с чтением ефросиновского списка, принадлежит оно протографу ефросиновского списка.

Чтение, представленное в последнем примере, выглядит в разных списках по-разному. В целом ряде списков отсутствует упоминание чихания

⁹⁸ При этом во всех списках, кроме ефросиновского, где этот фрагмент отсутствует, упоминается «лихая» свитка, т. е. свитка, испорченная в результате ночного искушения.

(«но кашлени» читается в ТСЛ 626, л. 561, Соф. 1444, л. 86 и в обоих синодальных списках;⁹⁹ «но покашлей» — в Тихан. 371, л. 194 об.; «но кашлени или охни» — в ТСЛ 765, л. 314 об.). Можно подозревать, что чтение «охни» вторично по отношению к «чихни», но ответить на вопрос, упоминалось ли чихание в первоначальном тексте или оно появилось в результате правки текста, не представляется возможным. В любом случае, учитывая отсутствие упоминания чихания в Тихан. 371, можно полагать, что оно не упоминалось и в протографе ефросиновского списка.

Таким образом, можно заключить, что Ефросину принадлежат разного рода сокращения (обрыв текста, пропуск отдельных слов и выражений, пропуск или сокращение цитат) и правка, связанная с числом монахов, живущих в одной келье. При этом Ефросин говорит о необходимости благословиться у «старца», живущего в келье вместе с иноком, к которому обращено поучение. Возникает такое ощущение, что Ефросин обращает это Поучение не просто к монаху общежительного монастыря, а именно к новонаначальному монаху. Однако в заголовке ни ефросиновский список, ни его протограф Солов. 7 не связывают этот текст с поучением новоначальных. Не имеет привязки к традиции поучения новоначальных этот текст и в Троице-Сергиевом монастыре. Не решая сейчас вопроса о том, попал ли этот текст из Троицкого монастыря в Кирилловский или из Кирилловского в Троицкий и какой игумен мог быть причастен к его созданию, отмечу только то, что он создавался как поучение братии общежительного монастыря. Адресацию к новопостриженным инокам этот текст, судя по всему, приобрел все же в Кирилло-Белозерском монастыре. Свидетельством этому является список Соф. 1444¹⁰⁰ («Почуение къ общей братии и к новопостриженным»), который был создан как минимум на полвека позже списка Ефросина.

Два других списка, Соф. 1460 и Тихонр. 198, хотя и имеют в качестве адресата лишь «общую братию», но при этом называются «Почуением старческим». При этом Поучение в этих сборниках включается в комплекс текстов, посвященных наставлению новоначальных, где ему предшествует извлечение из начальной части «Предания старческого». И если в Соф. 1460 это лишь несколько статей,¹⁰¹ то в Тихонр. 198 это книга «Старец» (аналог сборника «Старчество»¹⁰²). Списки имеют общий протограф. Один из спи-

⁹⁹ [Невоструев К. И.] Древнерусские поучения и послания об иноческой жизни. С. 34.

¹⁰⁰ Обычно принадлежность той или иной рукописи Кирилло-Белозерскому монастырю, при отсутствии каких-либо локализирующих записей, устанавливается по наличию номера монастырской книжной описи 1766 г. на обороте верхней крышки (на доске или на листе, наклеенном на доску). Так, в Соф. 1460 стоит номер 485, что соответствует отметке в описи под № 485 среди книг в четверку: «Сборникъ в-црхе, застешки ремневые, на исподней доскъ пять жуковъ мѣдные» (РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 106/1342, л. 60 об.—61). В Соф. 1444 лист, который должен быть подклеен к обороту верхней крышки, утрачен, а на самой доске номера нет. М. Б. Плюханова предполагает принадлежность Соф. 1444 кирилловской книжной традиции, опираясь на состав сборника (Плюханова М. Б. «Послание на Угру»... С. 478).

¹⁰¹ См. статьи л. 16 об.—24: Абрамович Д. И. Софийская библиотека. Вып. 3. С. 246—247.

¹⁰² В составе сборника «Книга, имя ей „Старецъ“» занимает л. 127—178.

сков, Соф. 1460, бесспорно кирилловский, другой — Тихонр. 198 — происходит из Троицкого Дорогошанского монастыря.¹⁰³ У нас нет данных, что он там был создан, во всяком случае, долгое время там находился. Откуда происходил протограф этих списков, неизвестно, однако велика вероятность его происхождения из Кирилло-Белозерского монастыря, учитывая, с одной стороны, происхождение Соф. 1460, с другой стороны, тот факт, что этот протограф восходит к одному из списков древнейшей группы, а списки этой группы в Кирилло-Белозерском монастыре были, безусловно, представлены.

Кстати, писец одного из списков, Погод. 307, хотя и довольно позднего, но относящегося к той же древнейшей группе, вышел из положения особым образом, разделив текст на две части: одну из них адресовав инокам общежительного монастыря, а другую — новопостриженным монахам.¹⁰⁴

Все это является еще одним свидетельством в подтверждение высказанной мною в предыдущих работах мысли о формировании письменного оформления старческой традиции в Кирилло-Белозерском монастыре. Ранее мне приходилось отмечать и то, что Соловецкий монастырь усваивает кирилловскую традицию наставления новоначальных иноков, серьезно развивая ее и давая ей свое наполнение.¹⁰⁵ Так произошло и в этом случае. Список Солов. 823/933 обнаруживает вторичность по отношению к Соф. 1444, воспроизводя заголовок последнего. И, судя по сохранившимся спискам, именно в Соловецком монастыре большая часть «Поучения братии обще живущей», уже воспринимаемого как наставление новопостриженным, была включена в состав Распространенной редакции «Предания старческого новоначальному иноку». Но это случилось уже в XVII в.¹⁰⁶

Что касается списков «Предания старческого» и «Поучения братии обще живущей», сделанных иноком Ефросином, то чисто внешне они зафиксировали принадлежность этих текстов разным гомилетическим традициям: один из них был адресован братии общежительного монастыря, другой — новопостриженным инокам. Однако та минимальная смысловая правка, которую позволил себе Ефросин в «Поучении братии обще живущей», показывает, что и этот текст он воспринимал как наставление о том, как подобает жить у старца в послушании.

¹⁰³ Об этом свидетельствуют две записи: на л. 14 об. — «Сия книга, глаголемая Исаак Сирин, и прочая с нею, старца Пафнотия Дарогашианския пустыни (полууставом XVII? в.) и на нижнем поле л. 4—10 — «Книга, глаголимая четия, многих святых Троицы...» (далее запись смыта).

¹⁰⁴ Происхождение Погод. 307 не установлено. На внутренней стороне верхней крышки переплета стоят два номера (см.: Рукописные книги собрания М. П. Погодина. Вып. 1. С. 217), но они не соответствуют аналогичным номерам кирилловской описи 1766 г.

¹⁰⁵ Семячко С. А. Сборник «Старчество» в Соловецком монастыре. С. 133.

¹⁰⁶ В списке Арх. Д. 219, происходящем из Антониево-Сийского монастыря, сокращенный вариант Поучения также входит в состав сборника «Старчество», располагаясь за Основной редакцией «Предания старческого новоначальному иноку».

«Предание старческое новонаначальному иноку»
 Список инока Кирилло-Белозерского монастыря Ефросина

л. 202

О том, како подобает в кѣлии новонаначальному у старца жити

Аще, брате, пришелъ еси ко мнѣ, к немощному человекѹ, грѣшну и грубу, к неключимому рабу, грѣшнѣйшу паче всего мира; а хочещи съ мною, грѣшнымъ, пожити по настоящаго благословению, а даешия в послушание Бога ради; аще, брате, хочещи у Бога быти, а хочещи Царствие Небесное наслѣдовати, вслѣдовати ти нѣчто хотя отчясти Писанию и житию святыхъ отецъ. Азъ, грѣшный, акаанный, недостойный¹, самъ есмь не творецъ дѣлу, но слышалъ есмь от святыхъ старецъ, како подобает иноку жити. Первѣе ему — възлюбити Бога паче всѣхъ, брата же своего яко и себе.

л. 202 об.

А се, брате, похвала и доброта житиа твоего, — что ти ся не пеши о суетѣ — ни о живыхъ, ни о мертвыхъ, ни о своемъ телеси, что ясти, или что пити, или чѣмъ облещися; что ти, брате, не имѣти ни злата, ни сребра, ни кони, ни отроковъ, ни иного чего имѣния, развѣ нужныя одежды, у себе не держати, ни у котораго старца или брата, ни внѣ монастыря у ко//го си что будет. А из монастыря ти, брате, не яздити, ни ходити, ни меду, ни пива не пити, развѣ великыя мужа, но по благословению же. Ни с миряны ти ся не сплѣтати никоторыми вещми, ни давати имъ, ни взимати у нихъ, ни у нихъ чего просити, развѣ великыя нужи, ни торговли² с ними творити, ни брашна, ни питаа от нихъ взимати, ни в кѣлию³ ихъ к себѣ пушати, ни кормити, ни поити ихъ.

Аще ли от мирскихъ кто восхоцетъ пострищися, или старъ, или братъ странный приѣдет, или приидет да восхоцетъ чего с тобою поговорити, то, по благословению, призвав его в кѣлию, да что надобѣ, то с нимъ побесѣдовати, а празднословна бы не было, но аще что будет по нужи же, ино с ним и говорити.

л. 203

А къ церковному ти, брате, пѣнию и трапезному на молитву ходити безлѣности, к починку, да стояти ти съ страхом до скончания молитвенаго. Аще можешъ, къ стѣнѣ ти ся не приславати, ни ко крилосу, ни на пососѣ не лежати, ра//звѣ нужи, ни говорити праздныхъ словесъ, ни бесѣды дѣяти, развѣ службниковъ, кто во что призванъ. Занеже, брате, всему тому — наукъ. А вѣдаешъ: церковь есть земное небо. Аще ли стоимъ на молитвѣ без страха, а празднословна и глумления бесѣдъ не останемъ, то паче Бога разгнѣваем. А коли ти ся, брате, не поможет къ церкви ити на молитву, или въ трапезу, и ты ми яви, и азъ възвѣщу служащему, кто на то уставленъ, инъ не идет по тебе. А стояти ти, брате, на молитвѣ съборнѣй въ церкви,

¹ Исправлено, в ркп недостойный. ² Торговли исправлено из торговати. ³ Исправлено, в ркп лѣлию.

где поют, съ страхом, да внимати ти пѣнню и чтению. А до обѣда ти, ни по павечерницѣ ни ясти, ни пити, развѣ нужи, ни бесѣдовати с кѣмь. А с молитвы ти воды пити не исходити, пити ти доколѣ не начали молитвы. Аще ли ти нужа приидеть, стоя на молитвѣ, немощь тѣлесная, или нѣкоторыя си ради вещи по нужи, то по благословению старца своего изытти изъ церкви или ис тряпезы, а вещь ти мнѣ сказати, о чемь идешь.

Или ты позовуть на монастырское дѣло, а//ще ли нѣкоторыя си ради *л. 203 об.* вещи, или звону не услышишь, или на молитвѣ стоялъ еси да не поспѣешь к починку, о томъ прощение взяти. А к чему не поспѣлъ еси, то ти по скончании пѣнния промолвити, по том свое правило кѣлейное исполнити. А на молитвѣ стоя съ братиею, говорити «Господи, помилуй» во едино слово. А коли поклоны класти — с которымъ братом в ряду стоишь — класти ти поклоны другъ вкупѣ с нимъ, занеже тако в чину стоить. А всему тому — наукъ. А послѣ священника глаголати: «Богъ да проститъ и помилует ихъ», другое: «Богъ да помянет и упокоить ихъ». А коли священникъ глаголетъ: «Слава тебѣ, Боже нашъ, слава тебѣ», — и тебѣ молвити: «Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, нынѣ и присно и въ вѣки вѣком. Аминь. Господи, помилуй (дважды). Господи, благослови».

А по литургии ити ти изъ церкви послѣ понагии и послѣ брата, а не в ряду, смотря пред собою, глаголюще псаломъ 144 «Вознесу тя, Боже...» Аще ли будеши проговорилъ его в келии, ино молитва Исусова говорити. А ис тряпезы ити ти в келию свою тако же по понагии и по братѣ единъ // по единому с молчаниемъ. А на монастырѣ ти ся не ставити, ни к церкви *л. 204* идуще, тако же ни от церкви.

РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 22/1099, л. 202—204.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Поучение к братии обще живущей

<p>БАН, Соловецкое собр., № 7</p>	<p>Список инока Ефросина РНБ, Кирилло-Белозерское собр., № 22/1099</p>
<p>Поучение (...) къ братьи опцо живущей. Господи, благослови, отче.</p> <p>Уповаю на милость Божию и на пречистую Его Матерь надѣяся, понудихся азъ, грѣшны, недостойны и непотребны, рабъ азъ есмь Владыцѣ моему, написати тамо къ братьи полезное сказание от Святыхъ писаний.</p>	<p>Поучение къ братии обще живущей. Господи, благослови, отче.</p> <p>Уповаю на милость Божию и на пречистую Его Матерь надѣяся, понудихся азъ, грѣшный, недостойный, рабъ азъ есмь Владыцѣ моему, написати къ братии полезное сказание от Святыхъ писаний.</p>

Господь рече: «Придите ко Мнѣ вси тружajúщися и обременни, Азъ покою вы; възъмѣте яремъ Мой на ся и научитеся от Мене, яко кротокъ есмь и смиренъ сердцемъ, и обрящете покой душамъ вашимъ, иго бо Мое благо, а бремя Мое легко есть». Слышите Господа глаголюще, братья моя, Богомъ совокупленая, како призываетъ насъ Господь, тружajúщихся въ мирскихъ печалехъ. Хочеть намъ подати покой в будущемъ вѣцѣ Небеснаго Царствія, велить намъ взяти яремъ — чернечское житие, кроткымъ быти и смиреннымъ, Самъ бо кротокъ бысть и смиренъ нашего ради спасения. Глагола же Павелъ апостолъ: «Женивѣся печеться, како угодити женѣ и чадомъ, а неженивѣся печеться, како угодити и Богу». И писаше бо Василе Великий Кисариский, како есть лѣпо быти чернцо: болѣ всего имѣти безимѣнное житие, пост — красота образу, молитися прилѣжно въ кѣлици своей, молчаливу быти и несмѣшливу быти. «Горе бо, — рече, — смѣющимся, плакаться имъ в вѣкы». Не любити же праздныхъ бесѣдъ: «о празднѣ бо словѣ, — рече, — възда ти вся въ день судный».

Подобаеть же новъпострижену брату преже всего основати чернечество свое: въ 40 дни поститися, ис кѣлици своей не исходити и въ другія кѣлици, въ нейже игумень благословилъ жити, и къ которому брату игумень предаль, того послушати въ всемъ на добро и старцемъ именовати его. Аще начнетъ казати на чернечское житие, въ всемъ послушати его и мысль свою являти ему, добрую и лихую. Преже его, вшедъ в кѣлику, не сѣсти, но когда повелитъ, то же сѣсти и о всякой вещи спрощатися съ старцемъ. Въходити въ кѣлику тихо и вонъ исходити тако же, скрипаниа двернаго не любити и колодицею поклонною не гримати, да не смутиться сердце брату, живущему въ край кѣлици твоея. Или хоцещи помести кѣлику — не напрасно помети, но тихо и безмолвно, ангелски бо образъ прияхомъ — безмолвное житие. Все же, братья моя любима, и житие наше да бываетъ тихо:

Господь рече: «Приидѣте ко Мнѣ вси тружajúщесея...», и прочее.

Слышите Господа, глаголюще, братна моа, Богомъ совокуленаа, како призываетъ насъ Господь, тружajúщихся въ мирскихъ печалехъ. Хочетъ намъ подати покой въ будущемъ вѣцѣ Небеснаго Царствія, велить намъ взяти яремъ — чернечское житие, кроткымъ быти и смиреннымъ, Самъ бо кротокъ быв и смиренъ нашего ради спасения. Павелъ апостолъ глаголетъ: «Оженивыйся печеться, како угодити женѣ...».

Писаше бо Василе Великий Кисариски, како есть лѣпо быти чернцо: преже всего имѣти безимѣнное житие, постъ — красота образу, молитися прилѣжно въ кѣлици своей, молчаливу быти и несмѣшливу быти. «Горе бо, — рече, — смѣющимся, тамо плакаться имъ въ вѣкы». Не любите праздныхъ бесѣдъ: «о празднѣ бо словѣ, — рече, — възда ти вся во день судный».

Подобаетъ же новопостриженому брату преже всего основати чернечество свое: въ 40 дни поститися, ис кѣлици своей не исходити въ другія кѣлици, в нейже игумень благословилъ жити, и къ которому старцу или брату игумень предаль, того послушати въ всемъ на добро и старцемъ именовати его. Аще начнетъ казати на чернечское житие, въ всемъ послушати его и мысль свою являти ему, добрую и злую. Преже его, вшедъ в келию, не сѣсти, но когда повелитъ, то же сѣсти, о всякой вещи спрашати съ старцемъ. Входити же в келию тихо и вонъ исходити такоже, скрипаниа двернаго не любити и колодицею поклонною не гремѣти, да не смутиться сердце брату, живущему въскрайю тебе. Или хоцещи помести кѣлику твою — не напрасно помети, но тихо и безмолвно, ангелский бо образъ прияхомъ — безмолвное житие. Все же, братна моа любима, да бываетъ тихо: и хождение, и говорение, и сѣдѣние.

и хождение, и говорение, и съдѣние. И входя въ кѣлюю свою или к брату въ кѣлюю, да поклонитися 3-жды до земля пред Богомъ и по семь благословитися у брата, живущаго в кѣлии, и съдше, бесѣдовати духовная словеса, комуждо блюдуще душу свою. Да не зло изглаголати о своемъ отци игуменѣ: глаголай бо зло о своемъ игуменѣ, таковы Богу досажаетъ и проклятъ есть отъ Бога. Самъ бо рече Господь: «Прокляти укланяющися отъ заповѣди». И паки рече Господь: «Слушая вас, Мене слушаютъ»; «Противляся игумену, Божию повелѣнню противитися». Противишася Моисею Дафанъ, Авиронъ — земля ихъ живыхъ пожерла. И апостоль поучаетъ, глаголя: «Покаряйтеся игуменомъ вашимъ, ти бо бдѣть о душахъ вашихъ, слово бо имъ вздати въ день судный за послушливыя».

Вы же, братья моя, Богомъ совкупленная, стадо Христово избранное, не мוזѣте помыслити зла о своемъ игуменѣ, да не дьяволу в радость будете. Но буди бесѣда ваша о постѣ и о молитвѣ, о грѣсѣхъ, о слезахъ, о поклонѣхъ и о ратѣхъ бѣсовскихъ, о бранехъ, о печалехъ, о терпѣнии. То бо есть чернечская красота, еже терпѣливу быти. Терпѣливы бо чернецъ подобенъ есть Сыну Божию, Самъ бо Господь претерпѣ крестное распятие нашего ради спасения, ударение, оплевание нас дѣля претерпѣ. Бесѣдовати же о любви. Самъ бо Господь рече: «Вѣсте, яко Мои есте ученици, аще любите другъ друга». Бесѣдовавши же, расходящися, глаголите: «Прости, брате, и благослови, господине, и помолися Богу о мнѣ, грѣшномъ».

Срѣтающе же ся братъ с братомъ, да глаголють, поклоняся до земля: «Благослови, господине, и помани мя въ молитвѣ своей къ Богу». И другы противу речеть: «Богъ да спасеть тя Своею благодатью». И тако разидуться. Егда же ли игумена узрѣвше, подале еще сущю, поклонение предъ нимъ створити до земля и со страхомъ на него взирати и с боязнию великою, яко и на самомо Христа, то бо есть Богомъ поставленъ. Ничтоже напрасно к нему не гла-

И входя въ кѣлюю свою или к брати въ кѣлюю, да поклонитися 3-жды до земля пред Богомъ и по семь благословитися у старца, живущаго в кѣлеи, и съдше, бесѣдовати духовнаа слова, комуждо блюдуще душу свою. Да не зло изглаголати о своемъ отци игуменѣ: глаголай бо зло о своемъ игуменѣ, таковой Богу досажаетъ и проклятъ есть отъ Бога. Самъ бо Господь рече: «Прокляти укланяющися отъ заповѣди»; «Противляся игумену Божию повелѣнню противитися». Противишася Моисею Дафанъ, Авиронъ — земля ихъ живыхъ пожерла.

Бесѣдоваши же, расходящися, глаголитъ: «Прости, брате, и благослови, господине, и помолися Богу о мнѣ, грѣшномъ».

Стрѣтающе же ся братъ с братомъ, да глаголють, поклоняся до земля: «Благослови, господине, и помани мя въ молитвѣ своей къ Богу». И другий противу речетъ: «Богъ да спасеть тя Своею благодатью». И тако разидутся. Егда же ли игумена узрѣвше, подале еще сущю, поклонение предъ нимъ створи до земля и съ страхомъ на него взирати и съ боязнию, яко на самого Христа, глаголи же себѣ втай молитву «Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, помилуй нас.

голати, аще не вспроситъ, глаголати же стоя молитва вътай себѣ «Господи Исус Христе, Боже нашъ, помилуй нас. Аминь», донелѣ же пройдетъ игумень.

Егда же ли ти пакостять мысли злыя, или лѣность и уныния, или роптание о чемъ-любо, ты же, брате мой любимы, не мози утаити отца своего игумена, но вспрями борзо и поклонися пред Богомъ 3-жды въ кѣлии своей слезами и рци со умилениемъ: «Господи Исус Христе, помилуй мя пречистыя Твоя Матери молитвами и от господина моего отца игумена молитвами». И в томъ часѣ быстро теци ко игумену и повѣжь ему всю тайную мысль свою с покланяниемъ до земля, и глаголя: «Господине отче, помолися о своемъ чадѣ». Игумень же, сицевая слышавъ ото устъ твоихъ, и не презритъ тебе, но поучениемъ словесъ Божиихъ утѣшитъ тя. Ты же послушай словесъ его, не дай же ни единому пасти на землю словеси его, и примь утѣшение, идеши въ кѣлию свою.

И аще ти сотона соблазнъ створилъ во снѣ, ты же, брате мой любимый, помысли въ сердци своемъ, аще будеши помышлялъ о женахъ, и того ради соблазнилъ ти дьяволь. Ты же, брате мой, лихую свиту спусти на землю, а перемнатки не съемли с себя никогдаже, ни руки не простри по нагу тѣлу, ни на тайныя уды не смотри никакоже, аще и изгеють, ни чешися с небрежениемъ. Теци ко игумену и проси молитвы и прощения, и повѣжь ему с слезами мысли своя неподобныя, и проси от него епитимии — на 40 дньи посту и молитвѣ по силѣ и слезамъ. Аще ли ти, брате, соблазнъ безъ привидения женска и безъ помысла, ты же, брате, свиту измѣни, и вземъ молитву прощение от игумена, и поклонися въ кѣльи своей пред Богомъ 100 поклоновъ или 50 с слезами.

А когда идеши ко игумену бесѣды ради какія-любо, не напрасно приходи, но кашлени или чихнии, а к брату тако же. Аще придеши к кѣлии, и ударай перстомъ своимъ 3-краты в оконце тихо, и рци «Благослови, отче», а со умилениемъ. А пришедшу брату к тво-

Аминь», донелѣ же пройдетъ игумень.

А когда идеши къ игумену бесѣды ради нѣкыя-любо, не напрасно приходи, но кашлени, а к брату или къ старцу тако же, и ударай перстомъ своимъ 3-кратъ, и рци «Благослови, отче», наипаче молитву Исусову глаголи. (Л. 197 об.—198 об.)

ей кѣльи, не напрасно откры ему оконце, но преже услыши глас его и мало отверзи ему, да не все ти лице видѣть.

Люби же кѣлию чисту, пометену всегда и не много громоздливу, и кадию всегда молитвою, и покланяниемъ, и слезами о грѣсѣхъ, терпѣниемъ в печалехъ. «Претерпѣвы до конца, — Господь рече, — и тѣ спасеться».

Исходи же на дѣло монастырское не ропотливъ буди, да не погубиши мзды своея. Святой бо Ефрѣмъ рече: ропчай чернецъ ищезновение собѣ творить. И дѣлая з братиею, не много буди смѣшливъ, по Господню словеси, «да не в вѣки въсплачешися». И блюдися мирскихъ чловѣкъ, ничтоже с ними не бесѣдуй, да не похулено ти будетъ житие чернства, но з братомъ не глаголи монастырскихъ вещи предъ мирскими чловѣки, да не соблазниться мирская чадь. И блюдися, брате мой любимы, ничтоже не дай мирскому роду своему, никакаяже потребы бесповелѣнья игумена своего, да не обрящешися священныя крадущи, яко и Ахарь.

Блюдися, брате, ничтоже своимъ не назови, токмо и самъ предайся Богу, игумену Бога ради и своего ради спасения, якоже и обѣтъ далъ еси среди святыа церкви, ангеломъ бо тогда предстоящимъ невидимо, и предъ всею братею реклъ еси послушание сохранить до послѣдняго издыханія. И се, брате, изреклъ еси своими усты, еже терпѣти тугу и печаль чернеческаго житія Царства ради Небеснаго. Слыши, брате, Господа глаголюща: «В терпѣние вашемъ стяжѣте душа ваша». Слыши же, брате, и Василья Великаго, глаголюща: «Лѣпо убо, брате, чернцю не многорѣчиву быти, но в мѣру глаголати и со умилениемъ, тихо». За трапезою пищу приимати и питие без говора, при старцѣхъ молчати и старишихъ послушати, а к своимъ сверстникомъ любовь имѣти, а меньшихъ не оскорбляти; от плотескихъ напасти блюстися; много разумѣти, а мало вѣщати; не гордѣти, гордымъ бо Господь противиться и смиреннымъ же благодать даетъ; не скоро смѣяться и срамяживу

быти; глядати очима на землю, а душу горѣ имѣти; противно не вѣщати, покорливу быти. Рукодѣлници бо наслѣдять Царство Небесное, а празденъ чернецъ — пища дьяволу. Поминати всегда смерть, радоватися о надежѣ, непрестанно в кѣлии Бога молити и о всемъ хвалити, въ скорби терпѣти, ко всемъ смирену быти, ненавидѣти величья, трезвовати и блюсти сердце от лукавыхъ помысль, скрывать на небеси заповѣди, себе судити о помыслѣхъ и о дѣлехъ, иже что въ день и в нощь створено. Не дружитися с лѣнливыми, но ревновати житию святыхъ отецъ, радоватися со исправящими добрая дѣяния; незавидливу быти, страдати со стражующими и прослезитися с ними и добрѣ с ними плакаться, а не осужати их, не укарати обращающагося от грѣхъ, а самому ся не творити праведну, но грѣшна исповѣдати себе пред Богомъ и предъ челоуѣкы. Учити ненаказаныя, утѣшити печалныя и тщи выя и служити болнымъ и нозѣ святымъ умывати и странными братьею печаловатися. С вѣрными миръ имѣти, «еретика челоуѣка отвращатися». Святыя книги почитати, а отреченыя не приникати. О Отци и о Сынѣ и о Святомъ Дусѣ не пытати, но несозданную и единосущную Троицу з дерзновениемъ глаголати.

Вѣдомо же ти, брате мой, и се: не мози положити монаты подъ себе, коли сѣдиши, то бо есть покровъ Божий. Но, въскладая монатию на себе, прекрестивъся, и поцелуй ю, и сними с себе, тако же. Без монаты не исходи ис кѣлии своей и безъ клобука, не спи, ни сѣди.

Се же ти, брате мой, явлю великаго Василия заповѣди сѣ. (Л. 243—248)